

# LA PÚRPURA DE LA ROSA LOA

Representación música de Zarzuela,  
en la publicación de las paces, y felices bodas  
de la Serenísima Infanta de España, María  
Teresa, con el Cristianísimo Rey  
de Francia Luis XIV

DE DON PEDRO CALDERÓN  
DE LA BARCA

Personas que hablan en ella

LA ZARZUELA

LA ALEGRÍA

LA TRISTEZA

EL VULGO EN TRAJE DE LOCO

CORO PRIMERO DE MÚSICA

CORO SEGUNDO DE MÚSICA

*Sale la Zarzuela, vestida de villana.*

ZARZUELA    ¿Quién creerá que hayan sabido  
                  ser tan mañosas mis penas,  
                  que, obligándome a sentirlas,  
                  me obliguen a agradecerlas,  
                  ni quién que mis sentimientos  
                  tan contrario viso tengan  
                  que como dolor halaguen  
                  y como lisonja ofendan?  
                  Oscuro enigma es forzoso  
                  la proposición parezca,  
                  pues tristeza y alegría...

*Salen por una parte y otra la Tristeza y la Alegría, vestidas  
de damas, cada una con un coro de música.*

TRISTEZA    ¿Qué me mandas?

ALEGRÍA    ¿Qué me ordenas?

ZARZUELA    Saber cuál es de las dos  
                  la que hoy en mi pecho reina;  
                  porque siendo, como sois,  
                  la Alegría y la Tristeza,  
                  no sé cómo en mí tengáis  
                  tan equívocas las señas  
                  que sin saber distinguir  
                  cuál aflija o cuál divierta,  
                  a una con pesar la estime  
                  y a otra con placer la sienta.

TRISTEZA    En diciéndonos la causa  
                  que tan confusa te tenga,

verás cuánto facilita  
a tu duda mi respuesta.

ALEGRÍA Y la mía, pues no acaso,  
a tus afectos atentas,  
hoy con novedad trocadas  
las pasiones nos encuentras.

ZARZUELA Aun ésa es mi confusión:  
que haya novedad que quiera  
que el gozo se desconozca  
y el no gozo se agradezca.  
Y ya que tan misteriosas  
mis dudas os compadezcan,  
oíd la causa: ya sabéis  
que esa humilde, esa pequeña  
—bien que real— pobre alquería  
es —si en mí lo representa  
lo montaraz de mi traje—  
la olvidada, la desierta,  
la desvalida, la sola  
fábrica de la Zarzuela.  
También sabéis que del año,  
con mi austeridad contenta,  
pasaba la edad, en fe  
de que, en su circular vuelta,  
habría día que ilustrasen  
los términos de mi esfera  
el Sol, el Alba y la Aurora,  
que, acompañados de Estrellas,  
iluminaban mis cotos  
con tan claras luces bellas  
que del invierno la estancia  
más aterida y más yerta  
era para mí la más  
rica y fértil primavera;  
tanto, que de mis golosas  
cabras la familia inquieta,  
desconociendo en el prado  
los esmaltes de la yerba,

paciéndolos como escarchas,  
los bebían como perlas.  
Y siendo así que pasaban  
engañadas mis finezas  
con la esperanza de un día  
de todo un año la ausencia,  
son ya dos los que de mí  
ni se duelen ni se acuerdan.  
Y aunque es verdad que mis ansias  
pasaron a conveniencias,  
a causa de que las causas  
con que a mis montes no vengan  
fueron tan dichosas como  
que su venida impidieran  
los dos felices natales  
de las dos felices prendas  
Próspero y Fernando, que  
edades vivan eternas;  
por quien me acuerdo que dije  
en otra ocasión como ésta:  
¿quién vio amor de puro fino  
consolado con la ausencia?  
Con todo, viendo este año  
aquella esperanza nuestra,  
que creímos repetida,  
sí no negada, suspensa,  
no sé cómo consolarme  
de que, no durando en ella  
el logro, dure en mí el daño,  
y que olvidada me tengan.  
Y así, persuadida en una  
parte a que la causa sea  
felice también, y, en otra,  
temerosa de que pueda  
ser que sea porque ya  
sus cariños no merezca,  
no sé si triste o alegre  
ría o lllore, viva o muera,

aliente o desmaye, gima  
o respire; y pues opuestas  
y amigas a un tiempo, entrambas  
iguales me asistís, sepa  
qué afecto de los dos es  
el que, como dije, reina  
hoy en mí.

ALEGRÍA El de la Alegría.

TRISTEZA No es sino el de la Tristeza.

ZARZUELA ¿Cómo juntos?

ALEGRÍA ¿Eso ignoras?

TRISTEZA ¿Eso dudas?

ZARZUELA Pues ¿no es fuerza?

ALEGRÍA No, cuando es justo que arguyas...

TRISTEZA No, cuando es razón que infieras...

ALEGRÍA ... que hay tan parciales acasos...

TRISTEZA ... tan neutrales contingencias...

ALEGRÍA ... que, mezclando llanto y risa,...

TRISTEZA ... que, alternando gozo y pena,...

ALEGRÍA ... obliguen que a un mismo tiempo,...

TRISTEZA ... fuercen a que a una hora mesma,...

ALEGRÍA ... en distintos coros...

TRISTEZA ... en tropas diversas...

ALEGRÍA ... de parleras aves,...

TRISTEZA ... de fuentes risueñas,...

ALEGRÍA ... llore la Alegría.

SU CORO 1 Llore la Alegría.

TRISTEZA ... cante la Tristeza.

SU CORO 2 Cante la Tristeza.

ZARZUELA ¿Llore la Alegría? ¿Cante la Tristeza?

En vez de aliviar mis dudas,  
vuestras voces las aumentan,  
pues con ellas me dejáis,  
el ver, trocadas las señas,  
que en distintos coros,...

CORO 1 En distintos coros...

ZARZUELA ... que en tropas diversas...

CORO 2 En tropas diversas...

- ZARZUELA ... de parleras aves,...
- CORO 1 ... de parleras aves,...
- ZARZUELA ... de fuentes risueñas,...
- CORO 2 ... de fuentes risueñas,...
- ZARZUELA ... llore la Alegría,...
- CORO 1 ... llore la Alegría.
- ZARZUELA ... cante la Tristeza,...
- CORO 2 ... cante la Tristeza.
- ZARZUELA ... y así os ruego que las dos  
me habléis más claro.
- TRISTEZA Oye atenta:  
sabrás que no menor dicha  
hoy sin tus reyes te tenga  
que otros años.
- ZARZUELA ¿No menor?
- LAS DOS Sí.
- ZARZUELA ¿Cómo?
- ALEGRÍA Desta manera:  
publicó a voces la fama  
la más venturosa nueva  
que coronada de plumas  
llevó, vestida de lenguas;...
- TRISTEZA ... en orden a que de España  
y Francia las dos diademas,  
que ciñó de roble Marte,  
ciña de oliva Minerva,...
- ALEGRÍA ... siendo de la paz, bien como  
sacros Iris de la Iglesia,...
- TRISTEZA ... eclesiástico y seglar  
los brazos que los sustentan.
- ALEGRÍA Dígalo el Bidaso, pues  
de la mayor conferencia,...
- TRISTEZA ... del mayor congreso, vio  
en su cristalina esfera...
- ALEGRÍA ... de los dos polos de Europa  
la lealtad y la prudencia,...
- TRISTEZA ... la religión y la fe  
a sus dos patrias atentas.

ALEGRÍA ¡Oh felice edad, en que  
se cansó de ver la guerra  
en no opuestas voluntades  
las políticas opuestas!

TRISTEZA Y ¡oh feliz edad, que tuvo  
árbitros que a engazar vuelvan  
con el español laurel  
la flor de la lis francesa!

ALEGRÍA Con que, ocupados los reyes  
en tan sagradas materias,...

TRISTEZA ... por acordarse de todos,  
de ti sola no se acuerdan.

ZARZUELA Aunque ya estoy respondida,  
y consolada en que sea  
tan soberana la causa  
que hoy en la corte los tenga  
de mí retirados, no  
lo estoy en cuanto a cuál pueda  
ser la que, como ya dije,  
haga que, amigas y opuestas,  
llore la Alegría,...

CORO 1 Llore la Alegría.

ZARZUELA ... cante la Tristeza.

CORO 2 Cante la Tristeza.

ALEGRÍA Conferíase la paz,  
y porque nunca parezca  
a la vulgar ignorancia  
que era capítulo de ella  
de nuestra infanta —divina,  
hermosa María Teresa—  
el nupcial tálamo augusto,  
sin ver cuánto son diversas  
en la campaña las armas  
que en la corte las decencias,  
antes que se publicase,  
como apartada materia  
tratada en un mismo tiempo,  
sin que una de otra dependa,

vino el duque de Agramón  
a pedirla...

TRISTEZA ... de manera  
que allá la paz se ajustaba  
y acá el casamiento; en muestra  
de ser cosas tan distintas  
como ser en paz y guerra  
desavenencias de estado,  
u de estado convenencias:  
pues para casar España  
con Francia, lo mismo fuera  
al lustre de ambas coronas  
haber paces que no haberlas.

ALEGRÍA Con que asentado el principio,  
y salvada la sospecha  
de que no se capitulan  
las manos como las fuerzas,  
acetó el rey la embajada.

TRISTEZA Y pues ya estás satisfecha  
en la parte de ambas dudas,...

ALEGRÍA ... oye agora, que aquí entra  
estar triste la Alegría;...

TRISTEZA ... bien como de la manera  
que entra aquí agora también  
alegre estar la Tristeza.

ALEGRÍA Pues siendo así que en sus bodas  
nos amenaza su ausencia,...

TRISTEZA Pues siendo así que su empleo  
su pérdida lisonjea,...

ALEGRÍA ... ¿qué mucho que enternecida  
la Alegría se suspenda?

TRISTEZA ... la Tristeza consolada,  
¿qué mucho que se divierta?

ALEGRÍA Con que compitiendo...

TRISTEZA ... cuál más noble sea,...

ALEGRÍA ... gozo que entristece,...

TRISTEZA ... u dolor que alegra,...

ALEGRÍA ... es fuerza que a un tiempo...

- TRISTEZA ... tristes y contentas,...
- MÚSICA ... lllore la Alegría, cante la Tristeza.
- ZARZUELA Suspendida entre las dos,  
no sé qué afecto prefiera.
- TRISTEZA El que por verla reinar  
se sacrifica a no verla.
- ALEGRÍA Poco fino es el amor  
que el interés le consuela,  
pues no es que reina la gane  
el que infanta no la pierda.
- TRISTEZA Menos fino es el amor  
que sólo su gusto aprecia,  
y por no perderla infanta,  
no estima mirarla reina.
- ALEGRÍA A lucir va el sol a otra  
región, y cuando se aleja,  
no, porque él vaya a lucir,  
dejo yo de quedar ciega.
- TRISTEZA Sí, mas ya es noble hidalguía  
no sentir, cuando se ausenta,  
el que me anochezca a mí,  
para que a otros amanezca.
- ALEGRÍA ¿Dejará la fértil mina  
de sentir que de sus venas,  
rasgándola las entrañas,  
por más duras que las tenga,  
la arranquen el oro?
- TRISTEZA No,  
mas toleraráse cuerda,  
cuando vea que el crisol  
para corona le acendra.
- ALEGRÍA ¿Qué rosal no sentirá  
que le corten la más bella  
pompa suya?
- TRISTEZA El que empleada  
en sacro culto la vea,  
sin dejar de ser aroma,  
pasarse de rosa a estrella.

- ALEGRÍA La más bronca concha inculta  
de sentimiento se quiebra,  
cuando la perla le quitan.
- TRISTEZA Por bronca inculta que sea,  
se holgará que peregrina  
del más sacro lirio penda.
- ALEGRÍA ¡Ay, que noche, mina, concha  
y rosal robados quedan  
sin perla, oro, rosa y sol!
- TRISTEZA No hacen tal, si consideran  
tiara, estrella, adorno y día,  
a sol, oro, rosa y perla.
- ALEGRÍA En fin, triste el Alegría,  
que sin ella quede es fuerza.
- TRISTEZA Y en fin, la Tristeza alegre,  
es fuerza quedar sin ella.
- ALEGRÍA Y así, interpolando lágrimas y fiestas,...
- TRISTEZA Y así, desmintiendo venturas y penas,...
- ALEGRÍA ... es bien que amorosa...
- TRISTEZA ... es justo que tierna...
- ELLAS Y MÚSICA ... llore la Alegría, cante la Tristeza.
- ZARZUELA Aunque mi primera duda  
vuestra cuestión desvanezca,  
no la segunda, que nace  
de la misma competencia.  
¡Qué bien haces, Alegría,  
si de ese placer te pesa!  
Y ¡qué bien, Tristeza, haces,  
si de ese pesar te huelgas!  
Y, en efeto, ¡qué bien yo,  
aunque rústica y grosera,  
hago también en quedarme  
hoy entre las dos suspensa,  
sin saber determinar  
si llorosa o si risueña,  
el contrapesar mi amor  
el gusto a la conveniencia  
es tristeza bien hallada  
o alegría mal contenta!

LAS DOS Y en fin, ¿a qué te resuelves?

ZARZUELA No sé a lo que me resuelva;  
y así dejo a cada uno  
lo libre de la sentencia,  
que en afectos tan leales,  
juez de sí mismo cualquiera,  
quien se entienda menos bien  
será quien mejor se entienda.  
Sólo diré de mi parte  
que, atenta a las dos, quisiera,  
pues sin verla he de quedarme,  
que no se fuese sin verla.

*Sale el Vulgo de loco.*

VULGO ¡Si ése es tu deseo, bien puedes  
darme, oh hermosa Zarzuela,  
albricias!

ZARZUELA ¿Quién eres, dime,  
oh tú, que de tan diversas  
colores el loco traje  
vistes?

VULGO ¿Quién quieres que sea  
sino el Vulgo?, que siguiendo  
hoy a Alegría y Tristeza,  
loco de contento y loco  
de pesar, en ambos temas  
loco y alegre, se explica  
con una locura cuerda.

ZARZUELA ¿Y de qué son las albricias?

VULGO De que no sólo hoy celebra  
con su sobrino el rey paces,  
mas con su cuidado treguas;  
pues quiriendo divertir  
la generosa tarea  
de tantos nobles afanes,  
para volver quizá a ella

con más aliento —bien como  
el que al salto o la carrera  
se hace atrás, para cobrar  
más impelida la fuerza—,  
manda que a la corte vayas  
y que le lleves la fiesta  
que prevenida tenías,  
repitiendo aquel emblema  
del arco, por quien se dijo  
«descanse un rato la cuerda».  
Con que no se ausentará  
la infanta sin que la veas;  
y tan presto, que no dudo  
que aquesta noche te espera.

ZARZUELA De esas nuevas en albricias  
el alma y la vida diera,  
si como ir a verla estimo,  
no hubiera de sentir verla.

VULGO ¿Por qué?

ZARZUELA Porque como estaba  
desa dicha tan ajena,  
desprevenida me hallo  
de algún festejo que hacerla.

VULGO ¿Faltarán medios?

ZARZUELA ¿Qué medios?

VULGO Mágico dijo que era  
un cortesano el afecto,  
y no mal, si consideras  
cuánto el afecto se sabe  
esmerar en extrañezas  
que, sin saber cómo, se obran,  
y sin ver cuándo, se inventan.  
Válete de él, y verás  
con cuán pronta diligencia  
la fábula escribe y hace  
que se estudie y que se sepa,  
desde aquí a Madrid.

ZARZUELA ¡Ay, Vulgo,  
con qué facilidad piensas  
que una fiesta se dispone!  
Mas como tú veas la fiesta,  
¿quién te mete en apurar  
lo que a quien la escribe cuesta?  
Mas ya que de tu consejo  
valerme por hoy es fuerza,  
¿dónde al afecto hallaré?

VULGO En esas músicas bellas  
que Tristeza y Alegría  
traen tras sí.

ALEGRÍA Bien dice, que ellas  
voces de mi afecto son.

TRISTEZA Y del mío.

VULGO Pues ¿qué esperas,  
para no invocarlas?

ZARZUELA Nada,  
pues todo un vulgo me alienta.  
¡Ha de la triste Alegría!  
¡Ha de la alegre Tristeza!  
¡Sonoros coros de entrambas!

TODA LA MÚSICA ¿Qué dices? ¿Qué mandas?  
¿Qué quieres? ¿Qué ordenas?

ZARZUELA Que este concepto del Vulgo,  
que tantas veces nos cuenta  
que el afecto hace milagros,  
reduzgamos a experiencia.  
¿Atreveréisos, pues sois  
de amor mágicas ideas,  
en esta breve distancia  
que de aquí al Retiro resta,  
a estudiar un festín?

MÚSICA Sí.

ZARZUELA ¿No os acobarda la priesa  
con que os le prevengo?

MÚSICA No,

*Bailando.*

porque notes, mires, oigas y veas  
que entre gozo, hoy, y pena, no se da espacio,  
y es verdad que afectos hacen milagros.

VULGO Porque veáis que, aunque soy loco,  
no lo son mis consecuencias,  
ya el sagrado Manzanares,  
al vernos en sus riberas,  
a un cisne de sus espumas,  
cantando en su edad postrera,  
le hace cortar una de  
las blancas plumas que peina,  
para que en esta ocasión,  
aun antes que a la obediencia  
atento, atento al cariño,  
represente en una nueva  
fábula a Venus y Adonis,  
de quien el título sea  
*la púrpura de la rosa;*  
y no os admire que sepa  
yo el asunto ya, que el Vulgo  
nunca aguarda que sucedan  
las cosas, que adivinarlas  
es lo mismo que saberlas;  
por señas de que ha de ser  
toda música, que intenta  
introducir este estilo,  
porque otras naciones vean  
competidos sus primores.

TRISTEZA ¿No mira cuánto se arriesga  
en que cólera española  
sufra toda una comedia  
cantada?

VULGO No lo será,  
sino sola una pequeña  
representación. Demás  
de que no duda que tenga

en la duda de que yerre  
la disculpa de que inventa;  
quien no se atreve a errar, no  
se atreve a acertar; y aquestas  
cosas, como sea por alto,  
¿qué se pierde en que se pierdan?

ALEGRÍA ¿Serás de ese parecer  
tú, cuando llegues a verlas?

VULGO No, que soy Vulgo, y no sé  
nada recibir en cuenta.  
Sea novedad o no,  
tenga primor o no tenga,  
como me parezca mal,  
diré lo que me parezca.

ZARZUELA Nunca más agradecido  
fuiste tú. Y pues ya se dejan  
ver del Retiro las torres,  
en tanto que se prevenga  
esa representación,  
sirvan las músicas vuestras  
de dar principio a la loa.

UNOS Norabuena.

OTROS Norabuena.

ALEGRÍA Cuarto planeta español,  
alemana aurora bella,  
si vuestra mejor estrella,  
vuestro mejor arrebol,  
ausente de aurora y sol,  
va a llevar de vuestro día  
luces a otra monarquía,  
perdone la conveniencia,  
y permitid que en su ausencia  
llore la Alegría.

MÚSICA Llore la Alegría.

TRISTEZA A reinar vais, con que no  
grosero mi placer veis;  
porque como vos reinéis,  
¿qué importa que sienta yo?

Y pues vuestro honor suplió  
faltas de vuestra belleza,  
permitid que en la fineza  
con que se muestra mi amor  
agradecido al dolor,  
cante la Tristeza.

MÚSICA Cante la Tristeza.

ZARZUELA Id a dar, para que en fin  
mejor se unan gloria y pena,  
a Próspero una azucena,  
y a Margarita un delfín:  
que uno y otro serafín  
de gozo harán que ese día...

MÚSICA ... llore la Alegría;...

ZARZUELA ... y ausente vuestra belleza,...

MÚSICA ... cante la Tristeza.

ZARZUELA Porque si vuestra grandeza  
sus retratos nos envía,  
dicha de todos y mía  
será, majestad la alteza.

MÚSICA Que llore la Alegría,  
que cante la Tristeza;  
que cante la Tristeza,  
que llore la Alegría.

VULGO Y vosotras, deidades de estas riberas,  
advertid que afectos no son finezas;  
bien podéis admitirlos, dirá el aplauso,  
si es verdad que afectos hacen milagros.

MÚSICA Y vosotras, deidades de estas riberas,  
advertid que afectos no son finezas;  
bien podéis admitirlos, dirá el aplauso,  
si es verdad que afectos hacen milagros.

